DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 8 di Maart 1967 | No. 8097

AWASERRU TORRENCIAL TA CAUSA DI MAS DERUMBE MORTAL NA RIO

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Diezcuater persona ta atrampa den e ruinanan di un edificio qu a basha den otro como consecuencia di e awaserrunan torrencial qu a bolbe cuminsa azota e ciudad aki.

E edificio di tres piso a basha den otro riba un colina y a cai den caya central di Rio, formando un masa di mas qu tres meter di ruina.

Gruponan di brandweer qu nan a manda rapidamente pa e lugar, a logra rescata ocho habitante di e edificio, pero por lo menos seis persona mas ta derra bao di e ruinanan, cuater ora despues qu e derrumbe a tuma lugar.

E gruponan di auxilio, segun a ser informa, no a scucha gritunan di socorro segun nan ta trahando nan trabao.

Un muher di 54 aña di edad, Jandira Grossi, a scapa milagrosamente ora qu su cacho herder a bula bai wanta un muraya qu tabata bai cai riba e muher y a scapa bida di su doño pero sacrificando su mes bida.

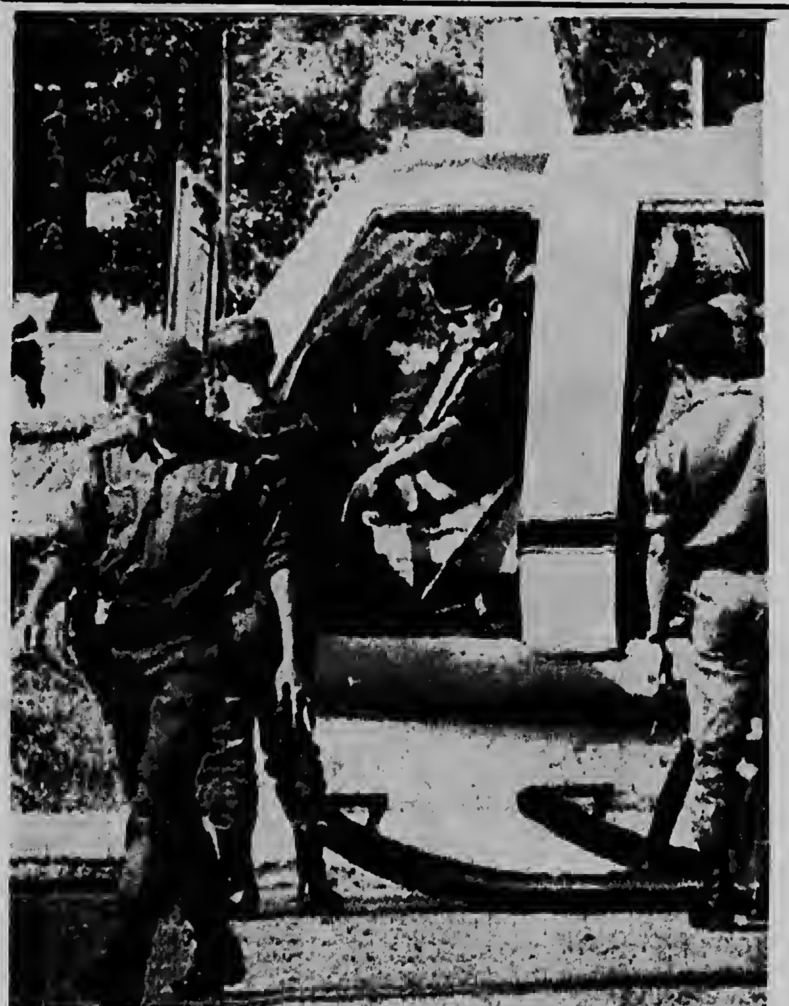
E muher sinembargo ta hospitalisa cu heridanan grave.

E desaster aki ta causa pa e tercer temporal desastroso qu ta azotando Rio de Janeiro den e ultiomo tres lunanan qu a pasa.

Na januari di e aña aki, un tormenta a provoca plamamentu di terra qu a causa morto di 886 persona y luna pasa, otro mal tempu a causa morto di 224 persona.

For di diadomingu anochi awaserru ta caiendo na e ciudad aki y un muher a muri ora qu canando riba caya, un muraya a cai riba dje.

E awa qu ta corre ta debilitando cement qu ta tene e fundeshinan na otro. E edificio qu a cai aden awe, a ser construi na 1890.



Mustrando cu su dede na terra, presidente Sukarno ta saliendo for di su helicopter particular na Yakarta. Awe congreso Indones a reuni pa dicidi si nan lo corre cune y posiblemente hibele dilanti di un tribunal. Na Tokio, e di cuater casa di e presidente, Dewi Sukarno a duna lus na un yiu muher di siete liber y mei mediante un operacion Cesarea. -- UPI Radiophoto.

JIM GARRISON A INTERROGA NA TUR 5 PERSONA TE AWOR

NEW ORLEANS -- UPI -- E procurador di Husticia, Jim Garrison, a manda yama na tur cincu persona pa declara su dilanti -- un di nan a ser arresta -- en relacion cu su investigacion di e asesinato di presidente Kennedy.

Dos biaha e personanan qu a ser interroga den su oficina tabata pertenece prestigioso qu ta promove comercio entre e ciudad aki cu otro paisnan, especialmente America Latina. Un di e dos personanan aki ta Clay Shaw, quende a keda arresta.

E ultimo persona qu a ser interroga, J.B. Dauenhauer, accountant di e mercado di comercio internacional, a ser yama pa parti di e ayudantenan di Garrison, pasobra e mes ta ausente di su despacho for di meimei di siman pasa.

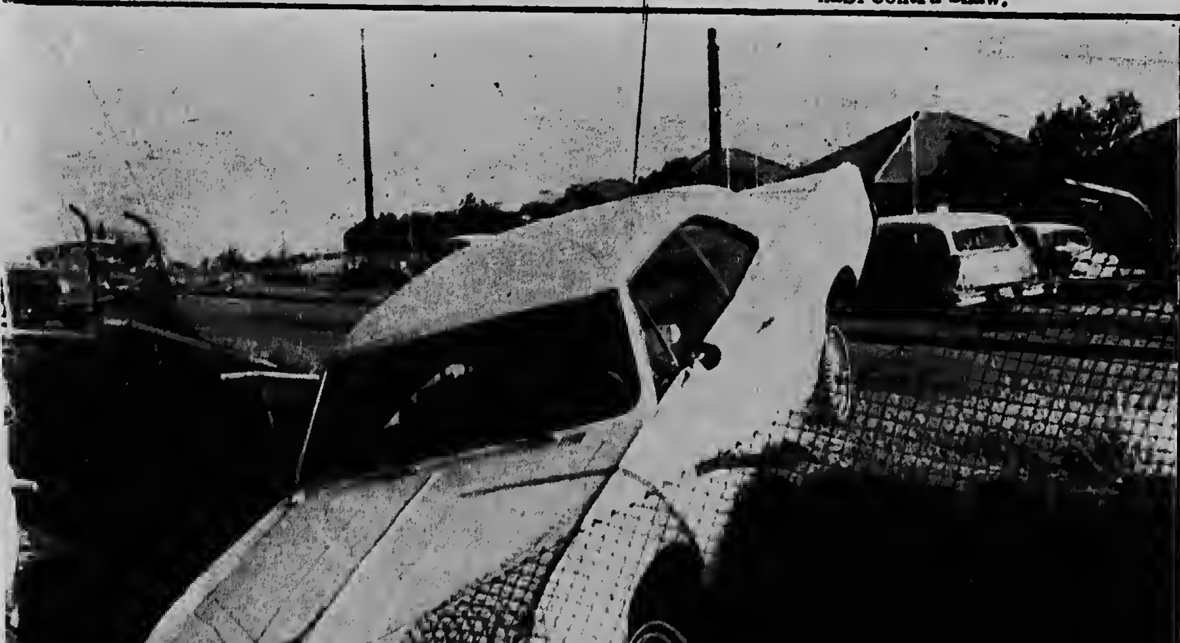
Sin embaego, Dauenhauer a ser laga den libertad un ora despues qu el a drenta den e oficina di procurador di husticia. E tabata parse morto spanta y no a bisa un solo palabra.

Na su lugar, su abogado Irving Dymond a papia cu e periodistanan y el a declara: "Ta mi opinion qu Dauenhauer no tin absolutamente nada di haber cu ningun conspiracion, mesta si tabatin un mes y mi kere qu e procurador di husticia ta pensa mescos".

Ora nan a puntrele si nan lo bolbe yama su cliente pa presta declaracion Dymond a contesta: "Di con boso no ta puntra e oficina di Garrison e cos aki?"

Siman pasa Garrison a detene Shaw, ex manager di e mercado di comercio internacional, y a acusele di a conspira pa asesino difunto presidente Kennedy. Shaw, quende a nenga qu loque e ta ser acusa di dje, ta berdad, a recupera su libertad bao di un fianza di diesmil dollar.

Dia 14 di maart lo tin e promer audiencia den cual nan lo trata e acusacion qu Garrison a hasi contra Shaw.



Ayera tardi un dama automobilista a corre sali for di Gosieweg pero a lubida di drei su stuurwiel pone recht.....Consecuencia di esaki tabata qu e auto a corre drenta recht den e waya banda di caminda riba Schottegatweg. Falta di praktijk a causa e accidente aki.

TRES CANDELA DURANTE DIALUNA

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis a informa cu dialuna tabatin tres candela na tres diferente parti di Aruba. E prome a tuma lugar pa cuat'or y mei di atardi na Shiribana, na unda poco palo bieu y algun kozijn a pega candela pa un motibo cu te ainda ta desconoci. Brandspuit a paga e candela aki.

Corto tempo despues tabatin otro alarma di candela, e biaha aki na Balashi. A resulta aki cu un caballero a dicidi di sende su propio auto na candela. Segun su declaracion, e auto ta dunele muchu dolor di cabez.

Cada vez ta un cos, e mes no ta mecanico, pero e sa bon cu gasoline ta yuda kima, anto rapido. Pues, el a dicidi na banja e auto cu gasoline y hala swafel, p'asina salba for di e dolor di cabez ey.

E di tres candela a presenta na San Nicolas. Un patruya di polis a mira huma tabata sali for di den un cura di cas den anochi di diadomingo pa dialuna pa mas o menos tres'or di marduga. Investigando e caso mas leu, e patruya a dicidi na interoga e dama donjo di e cas ta kiko tabata pasando, como cu e patruya a hanja un cushinchi ta kima den e cura di cas. E dama a declara cu el a bai drumi cu un sigaria sendi y parce cu el a pega sonjo cu e sigaria sendi, cu e consecuencia cu e cusinchi a pega candela. Ora cu e dama a sinti algu cayente ta molesti'e, el a lamta coge e cusinchi tira pafor y laga esaki sigi kima bai. E dama si no por ganja ningun hende cu e ta bai lamta for di cama bai paga un cusinchi cu di tur manera e lo no por usa mas. Polis mester a usa un emchi di awa pa paga e candela.

Durante dialuna, polis a parti 18 proces-verbaal y a duna 10 asistencia.

KEHO DI LADRONICIA

ORANJESTAD - Un donjo di un touwboot a duna keho cu ladronnan a drenta den e touwboot bieu cu e tin marra banda di Havenkantoor y cu nan a bai cu un stuurwiel cu tabatin den e boto. E caso aki ta worde investiga.

Dalmentu den Nassaustraat

ORANJESTAD - Dialuna mainta pa nueb'or y cuarto, un autobus a core dal parti patras di un auto di famia den Nassaustraat. E chauffeur di e autobus a declara cu e no a observa cu e auto su dilanti a pone senjal pa lora na man robez. E danjo material ta seis cien florin.

Tambe den Van Leeuwenhoekstraat a ocuri un accidente casi similar, ora cu na e entrada pa e cura di hospital un auto di famia a dal tras di un otro. Pa colmo e chauffeur di e auto cu a dal tras di e otro no tabatin un rijbewijs valido. Esaki ya ta costele un procesverbaal. E accidente aki a ocuri pa tres'or di atardi. E danjo material ta Fls. 225.

Tambe polis di trafico ta informa cu un otro accidente chikito a ocuri dialuna, causando un total di danjo material di Fls. 10.

Maestra di "BAHA'I" na Aruba

ORANJESTAD - Actualmente ti[illegible] aki na Aruba, un maestra di [illegible] religion "Baha'I" Pa duna un splicacion corto kiko e religio[n] aki ta, nos por bisa cu e palabr[a] "Baha'I", ta procedente di [illegible] fundador di e religion aki, "Ba[ha]hallah", un nomber persico cu t[a] nifica "Gloria di Dios". Un Baha'I ta un persona cu ta kere den e religion aki, Ethel Mc. Allaster, e maestra di e religion aki, kende actualmente ta na Aruba, ta splika cu e religion aki ta kere den tur e mensajeronan di Dios. Baha'I ta un religion universal.

E maestra aki no unicamente a traha na Estados Unidos, pero tambe na diferente pais di America Latina.

Ethel, ta pensa di keda aki na Aruba pa algun tempo, ya cu e ta masha entusiasma cu e trato cu e ta hanjando di e hendenan aki na Aruba.

Pelicula di mucha.

ORANJESTAD - Durante di luna di maart, e servicio di pelicula di teritorio insular di Aruba lo presenta e interesante pelicula na color "Kuifje en het geheim van de blauwe sinaasappel". Esaki ta un pelicula cu lo tin actuacion di tur e figuranan tan afama manera Kuifje, Bobbie, Kapitein Haddock, profesor Zonnebloem, y tambe Jansen en Jansen. E presentacion di e peliculanan aki lo ta diavierne dia 10 di maart riba e patio di St. Anaschool na Noord, diarazon 15 di maart den Club Surnam na San Nicolas, diavierne 17 di maart riba e patio di Benildeschool y riba diavierne 31 di maart den teatro al aire libre na Oranjestad. Tur e presentacionnan ta cuminsa exactamente siet'or y cuarto.

WINDSOR -- UPI -- President di Asociacion di Escuelas pa conductornan di auto, a sigura cu e ta duna les di stuur vehiculo na reonan mientras nan ta permanece den prison.

Dje manera ei ora nan sali for di prison, y ta na libertad y cu nan horta un auto, por lo menos lo no mata ningun hende mas ora cu nan ta maneha", asina Frederic Spencer-Tucker a bisa den conferencia di asociacion cu a tuma luga den e ciudad ei.

Turismo ta aumenta na Antillas

ORANJESTAD - Cu turismo ta aumenta na Antillas ta algu visible. Diariamente nos por mira den callanan di Oranjestad y San Nicolas mas y mas turistanan cu ta bini for di tur parti di mundu pa conoce Antillas. Nos a ricibi aki na redaccion tres ehemplar di tres semanaria masha popular pa e turistanan. E titulonan ta: "Aruba Holiday", "Curacau Holiday" y "St. Maarten Holiday". Cada un di e ehemplarnan aki ta enfatisa bellesanan y atraccionnan di cada isla cual e ehemplar ta representa. Por ehemplo riba e prome pagina di Aruba Holiday tin introduccion di e picina di Coral Strand Hotel. Riba e prome pagina di St. Maarten Holiday tin un articulo masha interesante relaciona cu locual ta pasando riba y bau di awa di laman Caribe. Curacao Holiday na su turno ta introduci "La Cave de Neptune", un parti completamente nobo di Hotel Curacao Intercontinental.

Nos mester menciona tambe cu e semanarionan aki ta demostra claramente cu e industria di turismo ta bai aumentando na Antillas.

E demanda ta asina grandi cu Aruba Holiday mester a worde aumenta cu dos pagina di seis pa ocho. Tambe Curacao Holiday a aumenta na pagina for di ocho te diesdos. Di manera anto cu e publicacionnan aki ta aumenta na pagina a medida cu turismo ta bai aumentando na Antillas.

CON ICOS TA?

ORANJESTAD - Durante di e dianan diesdos y diescuater di e luna aki estudiantenan na Hulanda lo ta enviando saludos atrobe pa familianan aki na Aruba. Den e programa acostumbra cu ta worde presenta atravez di Radio Kelkboom nos lo por scucha den e audicion aki e voznan di Vernonica Hazel, Moly Flanders, Ivonne van Heiningen, Antonia Maddicks, Selda Ellis, Andrea Maduro y Milka Domacase. E programa ki ta worde presenta diadiomingo dia 12 di maart pa cinc'or y mei di atardi y diamars dia 14 di maart lo tin un repeticion pa seis'or y mei di atardi.

RESULTADO DI EXAMEN DI CURSUS SUCCES

ORANJESTAD - Di parti di Cursus Succes nos a ricibi nomber di e candidatonan cu recientemente a pasa nan examen di type cu exito. Nan ta: Selva Limonier, Lilian Hernandez, Arilia Delamare, Gregorio Figaroa, Lydia Trappenberg, Ankie Bruin, Jacenta Maduro, Yvonne Roos, Elsida Limonier, Ruth Roos, Maxine Pinas, Seila Donata, Violeta Pichardo, Carmen Williams, Andrea Irausquin, Bernadette Figaroa, Pascualita de Cuba, Linda Brokke, Cornelia van der Weide, Adolf Ruiz, Myrna Wong, Elaine Milthon, Cecilia Croes, Albertina Vrolijk, Brenda Martin, Josef Geerman, Cerilio Croes, Rafaela Ridderstap, Magriet Geerman, Evelina Ras, Lucrecia Werleman, Marcolino Dijkhoff, Donald Tjen A Kwoei, Jose Lopez, Mario Tromp, Juliana Boekhoudt, Iris Zievinger, Carla Agunbero, Rafael Boekhoudt, Josefa Maria Tromp, Erick Flanegin, Gabriela Tromp, Hortencia Lacle, Cesar Eman, Gladys Winklaar, Maria Janga, Irma Marquez, Elaine van Heiningen, Jean Delamore, Francisco Arends, Patricia Granger, Marcolino Wever, Senaida Molina, Alta Richardson, Eligia Koolman, Monica Lewis, Aymon Irausquin, Edna Maduro, Franklin Geerman, John Winklaar, y Murley Spanner.

Na tur esnan cu a slaag nos k a manda palabranan di felici cion cu tur bon deseo pa e den nan futuro carrera.

ESTATUA DI JUANCHO IRAUSQUIN A YEGA

ORANJESTAD - E estatua di Juancho Irausquin a jega Aruba dialuna atardi dos'or cu e barcu di pasajero y carga "Prins der Nederlanden" manera ta conoci, "Stichting monument Juancho Irausquin" a tene un colecta aki na Aruba y tambe na Corsow pa por a larga traha e estatua aki di e persona kende na bida tabata un politico masha nombra aki na Antillas.

E estatua ta un obra maestra di e escultor Italiano Carlo Pisi.

E estatua di brons cu ta pisa no menos cu 800 kilo, a worde ricibi pa srs. Tuyo Prins y Holmo Henriquez, respectivamente secretario y tesorero di e "Stichting monument Juancho Irausquin".

E largura di e estatua ta dos meter y mei. Algun tempu pasa e directiva di e stichting a dirigi su mes por escrito na Bestuurscollege, den cual nan ta suplica pa por dispone di un espacio apropiado riba Juancho Irausquin Plein, caminda nan lo por pone e estatua. E estatua lo worde pone riba un pedestal cual a worde disenja pa e architecto Virgilio Kock. Ta di spera cu pronto Bestuurscollege lo tuma en torno na e peticion di e stichting.



Promer minister Alexei Kosygin aki ta dirigiendo palabra na su audiencia den Teatro Bolshoi na Moscu durante e campaña electoral pa Soviet Supremo na Moscu.



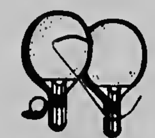
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:











ARUBA TA ENCABESA CAMPEONATO CLASE A

(Di Nos Redactor Deportivo)
E unico division di e temporada di futbol den cual ainda tin accion ta esun clase A. Awe nochi casualmente ta keda termina e competencia den Clase B ora cu den e finale topa otro Vitesse y Arsenal.

Den Clase A e oncena di Aruba Jrs. encabesando cu ventaha di cinco punto ariba Atlantico Deportivo. E oncena di Socotor ta invicto den 12 salida permitiendo unicamente un empate, mientras cu den 11 ocasion nan a sali victorioso.

Sin conta e wega di ayera nochi hunga entre Brazil Jrs. y Jong San Nicolas, e equiponan di Clase A ta ocupando e siguiente puestonan:

Club	WH	WG	WE	WP	PTS
Aruba Jrs.	12	11	1	-	23
Atl. Deportivo	11	9	-	2	18
Brazil Jrs.	12	6	2	4	14
La Fama	10	6	2	2	14
Universal	12	5	2	5	12
Santa Fe	12	4	2	6	10
SCA	12	4	1	7	9
Riverplate	12	4	-	8	8
Trappers	10	1	1	8	3
Jong San Nic.	9	-	1	8	1

En coneccion cu e weganan cu lo tin contra di e equipo campeon di Surinam, Transvaal cu ta yega nos isla awe, e programa di weganan di A klasse ta sufri algun cambio.

E wega entre La Fama y Aruba Jrs. a wordu cambia pa diavierna dia 10 di Maart, mientras cu esun entre SCA y Riverplate lo tuma luga diadomingo 12 di maart pa 4'or di atardi.

Majan anochi y diasabra anochi e surinamenjonan lo ta den accion contra di Bubali y Dakota respectivamente.

Dakota ta planea viahe

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Durante e reunion general di Dakota e actual directiva a keda reeligi completamente ya cu no tabata tin candidatonan otro, mientras cu esunnan den e directiva tabata dispuesto na sigi traha por lo menos un anja mas pa nan club como entrenador y capitan di e equipo di Dakota a wordu eligi e conocido back central Juancho Pablo, mientras cu como masahista a wordu eligi Tulio Soto.

Den curso di e luna aki ainda e dakotenjonan lo celebra dos biaha. Pa e juniornan cu a bira subcampeon e directiva lo organisa un fiesta shindig, cu e musica tumulutuoso tipico pa e hubentud. Pa e seniornan cu a bolbe conkista titulo di campeon di Aruba tambe lo tin un fiesta.

Ademas pa e grandinan ta wordu traha ariba un viahe sea pa Colombia of Sto. Domingo pa bai hunga algun wega. E viahe aki lo tuma luga despues di e campeonato Antillano.

FINAL B KLASSE AWENOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den Wilhelminastadion ta tuma luga awe nochi e partido decisivo pa e titulo di campeon clase B di futbol di Aruba.

E dos oncenanan envolvi den e lucha pa e titulo aki ta Vitesse y Arsenal.

Despues cu Arsenal a gana e prome wega 2-0, den e segundo Vitesse a sali victorioso cu score di 4-1, loke a ampta e play-off.

Awe nochi en todo caso lo mester cai e decision di ta cual di nan dos lo conkista e titulo di campon clase B.

Olimpiada di LSP

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - E olimpiada cu anualmente Lago Sport Park ta organisa en conneccion cu cumpleanjos di Su Mahestad Reina Juliana, lo ta e anja aki ariba dia 28 di april. Pa e ocasion aki lo tin e encuentronan di custumber di ciclismo y di atletismo.

Tanto e ciclistanan como atletanan ta wordu recorda di prepara nan mes na tempo pa haci e mihor papel posibel.

Tambe lo tin pronto na Lago Sport Park e encuentronan di judo tanto pa junior como pa senior. Cuater siman largo e encuentronan di judo lo dura siendo e competencia ariba base individual y entre club.

TENNIS NA LAGO SPORTPARK

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Dia 31 di maart lo ta e ultimo fecha pe tennistanan di Aruba inscribi pa tuma parti den e torneo anual di tennis cu Lago Sport Park ta organisa.

Ariba e mes un base cu ultimo anjanan e torneo di 1967 lo tuma luga. Lo tin division femenino y masculino y tambe mixto. Den e promer dosnan lo tin encuentronan di singles y di dobbel, mientras cu esunnan di mixto naturalmente ta di dobbel.

Pa cabayeros lo tin atrobe dos clase, esta clase AA y clase A.

E intencion di directiva di LSP ta pa cuminsa e torneo den e segundo siman di april.

YAKARTA--UP1--Mas o menos 70.000 estudiante a desafia un prohibicion militar ayera pa tene manifestacionnan y a realisa un reunion bochinchero di protesta, pa nan exigi destitucion di presidente Sukarno y pa nan hibele dilanti di un tribunal militar pa su complicidad den e golpi comunista qu a fracasa na 1965.

E reunion a tuma lugar den universidad di Indonesia, despues di qu e tropanan militar di gobierno a bloquea tur e camindanan qu ta conduci pa e varios edificionan publico di e capital di Indonesia.

Nan no tabata vigila e universidad y solamente algun soldá tabata ser mirá entre e estudiantenan.

Gobierno militar di e pais a conseha e estudiantenan pa nan keda for di riba caya te despues qu Congreso termina su sesion, diasabra awor.

Awe Parlamento ta cuminsa su reunionnan pa dicidi e suerte di Sukarno, quende ta ser acusá di a hera di pone e pais den man di comunistanan y den un caos economico.

Rapidamente e estudiantenan a convoca e reunion ora qu nan a tende qu algun elemento politico lo a bai trata di yega na un compromiso cu Sukarno, riba e asuntu di presidencia di e pais.

Sukarno recientemnte a entrega tur su podernan presidencial na general Suharto, pero te ainda tin e titulo oficial.

Mientras tantu den e tribunal militar qu ta teniendo sesion na Yakarta e dianan aki, e general di Brigada Supardjo, a declara qu nan mester procesa general Suharto tambe pasobra el a aplasta e golpi comunista di 1965, contra di e orden di presidente Sukarno di abstene su mes di cualquier accion.

Supardjo a declara cu Suharto, e actual homber poderoso di Indonesia, y presidente di congreso, General Abdul Haris Nasution, tabata culpabel di "indisciplina " y qu nan mester ser castigá.

Supardjo ta ser acusá di tabata e planeador di e golpi fracasá y di a haci su mes culpabel na conspiracion armá y rebelion.

E acusado a referi diferente biaha na e asina yamado conseho di generalnan pa defende su mes. Segun Supardjo, nan tambe mester ser husgá pa insureccion.

Den un declaracion anterior y den otro procesonan nan a bisa qu e comunistanan al planea nan golpi solamente pa evita otro complot di e conseho di generalnan.

PARIS--UP1--Un semanario yama "Jeune Afrique a dedica su prome pagina y nuebe paginanan mas di su ultimo edicion na e guerilleronan comunista Venezolano cu ta ocupa puestonan den e conocido "Fuerzas Armadas de Liberacion Nacional ". (FLN).

E amplio reportaje aqui a inclui dos entrevista dje periodista Mario Menendez Rodriguez, publica originalmente pa e Revista Mexicana "Sucesos ", cu comandantnan di FALN, Douglas Bravo y Ruben Petkof.

E periodista frances Emmanuel le Sandinot ta bisa den e mes numero cu historia dje lucha di FLN contra Gobierno di Venezuela, cu e disputanan interna entre e distinto gruponan izquierdista dje pais ei, subrayando importancia dje organizacion Latinoamericana di Solidaridad (OLAS), cual tin su sede na La Habana.

Autora dje reportaje ta termina afirmando cu e "Accion Revolucionario den America Latina ta bao di autoridadnan moral di Fidel Castro y su capital ta mas cu nunca na La Habana ".

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Vergadering op VRIJDAG, de 10de maart 1967, des voormiddags om 09.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de landsverordening van de 18de maart 1946 houdende voorziening inzake de verlening van een tegemoetkoming in de kosten van geneeskundige behandeling en/of verpleging van landsdienaren (P.B. (1958, no. 32), en van de Werkliedenverordening 1944 (P.B. 1963, no. 66) (1966-1967-17).
4. Ontwerp-landsverodening tot vernieuwing van hypothecaire inschrijvingen en van overschrijvingen van processen-verbaal van beslag (1966-1967-40; 1965-1966-37).
5. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Vergunningsverordening 1949 (P.B. 1949, no. 4)(1966-1967-13).
6. Ontwerp-landsverordening ter uitvoering van het op 1 maart 1954 te 's Gravenhage gesloten verdrag betreffende de burgerlijke rechtsverordening en tot wijziging van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van de Nedjlandse Antillen (1966-1967-47; 1965-1966-44).
7. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Wapenverordening 1931 (P.B. 1959, no. 65) en de Vuurwapenverordening 1930 (P.B. 1930, no. 2) (1966-1967-42; 1965-1966-57).
8. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Verordening van de 21ste oktober 1921 (P.B. 1922, no. 14) tot regeling van het toezicht op krankzinnigen (1966-1967-19).
9. Initiatief-ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen (P.B. 1955, no. 32) (1966-1967-44).

De wnd. Griffier,
L.M. Maduro.



Candela den asilo di huerfano na Francia a mata 16 muchu

TANINGES -- UPI -- Como 18 mucha a perece ayera den e incendio di un asilo bieu caminda tabatin interna un total di 116 huerfano, segun autoridadnan a anuncia.

Den su informacion ta ser agrega cu 25 mucha y cincu empleado a ser hospitaliza. Cuater dje huerfanonan y un dje empleadonan ta gravemente malu.

Mediconan a declara cu varios mucha a quibra nan wesu di lomba como nan a bula for di bentana di e edificio pa por a salba asina nan bida for di e candela cu a desenfrena den prome oranan di madruga.

E bomberonan a bisa cu nan a contra cu seis cadaver di muchanan desapareci montona pega cu otro den segundo piso.

Aparentemente esaquinan lo tabatin miedu di bula e bentana. Vlamnan a devora e construccion bieu di for di siglo 18, cu anteriormente tabata un monasterio. E desastre aqui a cuminsa 3.30 di madruga.

Den e asilo aqui tabatin interna muchanan di 3 te 16 anja, kendenan a perde un of ambos majornan. E construccion antigua tabata bai ser tumba pa construi na su luga un edificio moderno contra encendionan.

E chikitunan cu tabata sigui jora continuamente pa e horror di mas tragica cu e pobercitunan por a encontra den nan existencia, a queda reuni den patio, mientras cu e maestronan tabata pasa lista cu e spera pa cu esnan cu nan no a hanja lo por a salba nan bida bulando for di bentananan pa via dje panico.

Pa e famianan cu tambe a reuni den e patio aqui e speranza tabata masha poco.

Viudo- y viudanan majornan dje huerfanonan, tabata primi e chikitunan den nan braza, acariciando nan yiunan sobrevivientenan, mientras cu nan tabata pasa e lista.

Otro cantidad di personanan presente tabata warda silencio y otronan tabata jora sin stop, causando un aspecto de lo mas tragico posible, pasobra esnan cu tabata jora aqui nan yunan a bira victima di vlamnan.

Candela a destrui tur documentonan dje asilo, pero un duplicado dje lista cu nombernan a ser trece rapidamente for di poblacion vecina pa su revision parti di atardi.

Segun funcionarionan ta bisa, ainda nan no conoce causanan dje desastre aqui.



Esaki ta un parti di e muchanan qu a sobrevivi e ferroz candela qu a azota un asilo di huerfano na Taninges na Francia ayera. Na tur tabatin 116 mucha den e asilo. 18 Mucha a muri te ainda. UPI -- Radiophoto.

Pa un poco variacion



E fotografo no tabata sa si e flor aki tabata djies pa camufla e solda of meramente pa trese un tiki variacion den e monotonia di guerra na Vietnam pa e solda mericano aki. E solda aki ta forma parti di un division di tanque qu ta operando banda di frontera Camboyano -- UPI Radiophoto.

RUSIA LO EXHIBI SU AVION SUPERSONICO

WASHINGTON--UPI--Union Sovietica lo exhibi un prototipo di su avionsupersonico di pasaheronan den exposicion aeronautica internacional di Paris, cu lo cuminza dia 26 di Mei proximo, segun informacionnan ricibi pa servicio central di inteligencia (CIA) di Estados Unidos.

Den fuentenan autoriza nan ta bisa cu e informe di CIA ta basa den declaracionnan di varios gobierno interesa.

Nan ta confirma e version cu ta bisa cu Union Sovietica ta e prome pais cu a efectua vuelonan cu un avion supersonico di transporte (AST) superando pa casi un anja e prototipo "Concorde" cu conjuntamente Francia y Gran Bretaña ta prepara pa varios anja na Estados Unidos.

Sinembargo e informe di CIA, a ser dicidi cu excepticismo den circulonan oficial dje capital aqui, caminda nan ta quere cu AST Franco-Britanico ta e avion di prome den bulamentu, probablemente na principio di anja 1968.

HUICIO CONTRA TSHOMBE A CUMINSA NA NSHASA AYERA

KINSHASA--UPI--E proceso con tra e ex promer minister Moise Tshombe a ser inicia ayera den e campamento militar di Kokolo, sin presencia di e acusado, quende actualmente ta biba na España.

Seis otro acusado a presenta dilanti di e tribunal : nan ta cincu funcionario Katangues y Luther Kettang, quende tabata hefe di oficina di e ex minister di Asuntonan Social, Oscar Mulenu. Nan tur ta ser husgá pa sobra nan tabata complice di Tshombe.

Entre e acusacionnan contra e expromer minister tin:

--Violacion di e ley y di constitucion dia qu el a proclama independencia di Katanga na julli di 1961 bao di su presidencia.
--Organisa tropanan qu a ataca gruponan congoleño qu tabata encarga di mantene orden.
--Traha plaga Katangues.
--Ataquenan y matanzanan contra e poblacion na norte di Katanga.
--Mantene tropanan na Angola te 1964.
--Organisacion di e lantamentu di Kisangani na 1966.
--Organisacion di actividadnan subversivo y amenaza contra integridad territorial di estado.
--Publica propaganda subversivo y a distribui nan na Congo.
--Recluta mercenarionan estranhero na varios pais y a distribui armanan ilegalmente.

E tribunal a aplaza e caso contra Tshombe despues y lo spera pa e mes presenta of manda un abogado. Si e no hasi esaki, gobierno lo nombra un abogado pa defendele.

HUICIO CONTRA TRAFICANTENAN DI DROGA NA CORPUS CHRISTI

CORPUS CHRISTI - Texas -- UPI -- E huicio oral pa contrabando di heroina for di Mexico, a continua ayera cu interrogacion di e testigu Milton Abramson, quende tabata ser interroga door di e abogado Percy Foreman, defensor di e acusado Joseph Stassi.

E fiscal ta di opinion qu e acusado aki y seis otro elemento mas, a conspira pa manda heroina di Mexico pa San Antonio, Houston, Chicago, y New York.

Ministerio Publico a declara qu e heroina qu nan a confisca for di Stassi lo a produici 4.5 millon dollar di ganancia.

E testigu a splica qu un biaha nan a acusele di un caso asina na Houston y qu gobierno a dicidi di acusele di un cargo menor, si e coopera. Pero su abogado e tempu el a yega un dia laat den corte: net e dia qu nan a sentencia Abramson na 13 aña di prison.

Ora nan a puntrele despues di con el a yega tardi, el a contesta pasobra el a keda drumi. Pa motibu di e cos aki, asina e testigu a declara.

"M'a dicidi di coopera cu gobierno den e caso di heroina di Mexico".

AVIONETA A BAHA DEN LAMAN DILANTI BAHAMAS

SAN JUAN, PUERTO RICO-- UPI--Un tanker Liberiano ayera a drenta San Juan cu seis sobreviviente di un avion chikitu qu mester a hasi un aterrizahe forzoso den Atlantico, dilanti di Las Bahamas.

Servicio di guardacosta a informa qu e sobrevivientenan, entre cualnan tin un criatura di un aña, a ser recoge door di e bapor Mona Pass ora qu un avion di dos motor, Piper Cherokee den cual nan tabata bulando, a keda sin combustible entre Fort Lauderdale, Florida y San Juan.

E piloto Harry Johnson, a laga e avion baha den laman banda di Cayo Rum, na Bahamas y cerca di e bapor, ora qu el a ripara qu e avioneta tabata falta combustible.

E bahada tabata sumamente dificil, asina servicio di guardacosta a informa agregando cu e sobrevivientenan tabatin masha suerte.

E sobrevivientenan na tur ta James T. Wolyneic y su casá Joyce y nan yiunan Wendy, James y Christy.

POLITICO CU A DERROTA KRISHNA MENON A MURI

NEW DELHI -- UPI -- Un parlamentario qu a ser eligi recientemente ora qu el a derrota Krishna Menon den e ultimo eleccion general qu tabatin na India, a muri ayera a consecuencia di un ataque di curazon.

M.S.G. Bharve, quende tabata ser menciona como un posibel minister nobo, tabata na New Delhi, a fin di participa den e luna pa organisa e futuro gabinete y eligi un promer minister nobo.

Bharve, quende tabata bai cumpli 53 aña otro luna, tabata miembro di e comision di planificacion.

Menon a declara qu e noticia di morto di Bharve tabata masha impresionante.

E dos politiconan a participa den un di e campañanan mas perta den historia di Bombay y e resultado a ser calificá como fin di e carrera politica di Menon quende a perde pa un diferencia di diesmil voto.

6 PRESU A HUI DI "CARCEL MODELO"

MANAGUA -- UPI -- Seis presu a hui for di prison "Carcel Modelo" di Tipitapa cu ta situa 22 kilometer for di e capital manera e comanante dje prison Coronel Hector Gonzalez ta informa.

E hefe dje prison ta agrega cu e presonan a quima barretenan di nan cel y un pa un a scapa den curso di dia.

Esaqui t'e prome huida cu a tuma lugar na e prison aqui, cu algun luna pasa a ser traha.

Fidel Sanchez Hernandez ta presidente nobo di Salvador

SAN SALVADOR -- UPI -- E coronel Fidel Sanchez Hernandez cu ta ejerce como presidente electo di Salvador -- aunke cu e resultadonan dje eleccionnan di ayera ainda no a ser comproba oficialmente - ta considera co o un homber di poco palabra.

E militar aqui di 48 anja di edad tabata ministro di interior den gobierno dje actual president Coronel Julio Adalberto Rivera, quende lo e sucede den mando dia 1 di Juli proximo pa un periodo di cincu anja, cu ta conclui na anja 1972.

E disignacion di Sanchez como candidato di partido oficialista y e observadornan ta spera cu e mandatario nobo lo continua e mes politica dje actual president, quende a ser califica como di centrista y progresista modera.

Durante e campanja electoral Coronel Sanchez a mantene su mes masha activo y a dirigi palabranan na mas di ciento concentracionnan popular y tambe el a asisti na reunionnan di gruponan destaca di Economia Provada Nacional, cu a respalde.

Sanchez a demostra cu e tabata di origen humilde, y a demostra tambe di tabatin un bon educacion general y profesional.

Salvadorenonan ta recorde especialmente pa e debate espectacular televisa cu el a tene na 1964 cu e derotado candidato, izquierdista di partido di Accion Renovadora, e medico Fabio Castillo, ora cu el a acusa di ta pretende utiliza universidad cu e ta dirigi como fuente di propaganda Comunista, permitiendo actividadnan di profesornan sovietico.

E eleccionnan di Dia Domingu tambe a demostra e significacion cu den e politica Salvadorena tin un partido democrata Cristian.

Den e eleccionnan parlamentaria di 1964, e partido Oficialista a logra majoria, pero esnan di Democrata Cristiano a logra 14 asiento, di un total di 52.

Tambe un Democrata Cristiano Jose Napoleon Duarte a ser consagra alcalde dje capital aqui anja pasa, haciendo su mes ya caba un posible candidato presidencial pa futuro.

PTJ A ANUNCIA CU NAN SA KEN A MATA JULIO IRIBARREN BORGES

CARACAS-- UPI -- Polis Tecnica Hudicial di Caracas a anuncia ayera qu nan sa ken ta e asesinonan di Julio Irbarren - Borges, quende su cadaver a ser haña diabierne anochi, pero nan a agrega qu te ainda nan no a detene ningun hende.

Mientras PTJ, huntu cu ehercito y polisnan municipal y politica, tabata continua cu detencion di sospechosonan quendenan por a participa na actividadnan terrorista.

E accion energico di autoridadnan a cuminsa como consecuencia di e asesinato di Irribarren - Borges, ex-director di seguridad social y ruman di e minister di Relacionnan Exterior di Venezuela.

Presidente Raul Leoni a bolbe suspende garantianan constitucional diasabra anochi, un dia despues qu nan a haña cadaver di Irribarren Borges banda di un choza qu ta keda na un distancia di 15 kilometer for di e capital, banda di carretera Panamericana.

E victima tabata mustra señalnan qu nana torturele, manera kima di sigaria mientras qu nan a matele cu tres balazo den su cabes. Polisnan a haña varios pamflet banda di e cadaver, qu tabata firma pa e organisacion terrorista Castrista, Fuerzas Armadas de Liberacion Nacional.

Garantianan constitucional a ser suspende durante mas qu dos luna y mei y nan a ser restablece poco promer qu e asesinato di Irribarren Borges.

MANIOBRA PA EVITA ATENTADO CONTRA BIDA DI FRANZ STANGL

BRASILIA -- UPI -- E detenido Franz Paul Stangl, quende ta ser acusa di crimennan di guerra den campamentonan Nazi di concentracion, a ser traslada ayera pa diferente stacion policial na Brasilia, den un maniobra, pa loque polisnan a califica, pa evita un atentado contra su bida.

Di su parti, un abogado di Rio de Janeiro, quende a pidi pa nan no identifiquele, a califica e hecho como un intento pa evita un peticion di Habeas Corpus.

Pero un vocero di ministerio di Husticia a declara qu e orden di arresto preventivo tabata valido pa 90 dia, loque ta elimina e periodo durante cual por hasi uso di e recurso aki y tambe ta elimina e posibilidad pa paga un fianza.

E abogado a contesta qu e orden di arresto preventivo aki hamas por ser aplica pa e recurso di Habeas Corpus.

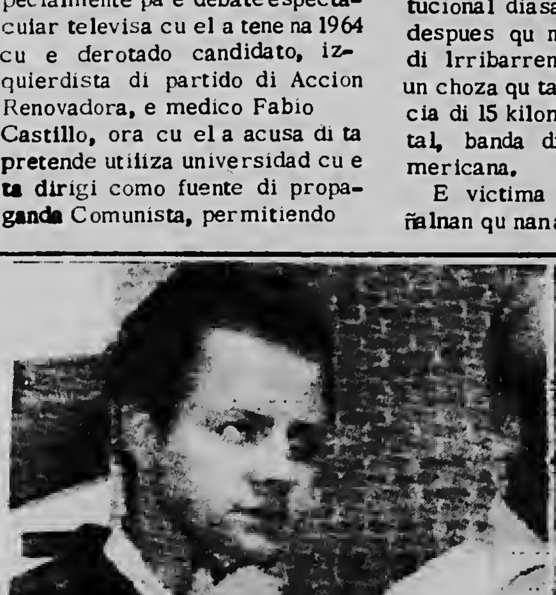
Mientras tantu, e cas di Stangl na Sao Paulo, a keda bashi. E corant "O Globo", a scirbi qu casa di e detenido ta den un sanatorio.

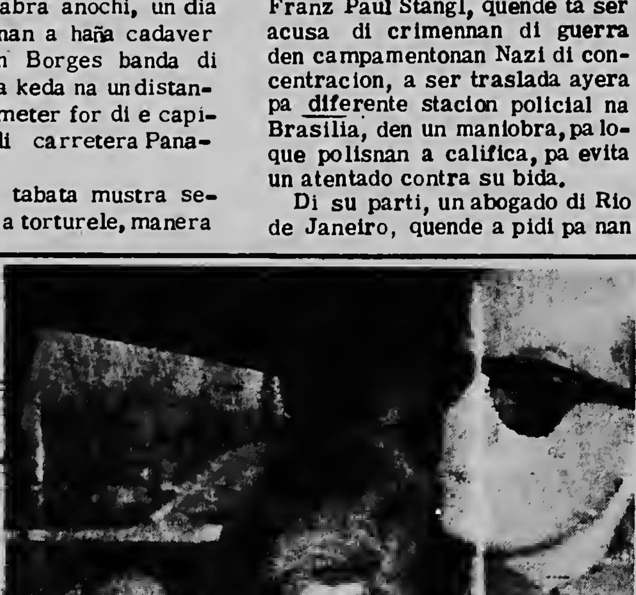
Un otro corant a scirbi qu diasabra ultimo un sobreviviente di e camponan di concentracion a ser enfrenta cu Stangl. E persona aki, Stanislaw Szmajner, a declara despues qu Stangl tabata contempla e ritual di morto semper bai sonriendo, dunando e impresion di qu e tabata un santu.

Interrogacion di dos artista



E bailarina Rita Lupino, na man urecna ta ser consola door di casa di un abogado, despues qu nan a interroguele en relacion cu e hecho qu e actor Peter Hornsby a cai for di balcon di su apartamento riba segundo piso. Peter Hornsby a cai riba su cabes y su condicion ta critico. Polisnan a interroga e yiu di e cantante Billy Daniels tambe quende tabata huntu cu Rita Lupino den e apartamento. E Bailarina ta ruman di e conocido cantante Ida Lupino- UPI Radiophoto.-





John Wesley Jr., di 17 aña di edad aki ta den oficina di Sheriff di Rockford, Illinois, caminda nan a acusele di a mata dos mucha di 14 aña den un casita bandona den un parque. E muchanan a ser asesiná cu tiru den cabes y stoma. -UPI Radiophoto.-

PROYECTILNAN INTERCONTINENTAL TA MIHOR ARMA CU BOM NUCLEAR

WASHINGTON -- UPI -- Majoria dje expertonan militar ta di opinion cu proyectilnan balistico internacional ta mas miho como arma estrategico cu bomnan nuclear cu lo por ser lanza desde basenan espacial. Esaqui ta conclusion di un informe dje comision senatorial di espacio den cual nan a analiza e tratado pendiente cu ta reserva espacio y planetanan pa destinonan pacifico.

Majoria dje opinionnan militar ta sostende cu e bombardeo orbital no ta un arma asina efectiva manera e proyectilnan balistico cu basenan terrestre", asina e informa a resona.

Un esfuerzo pa utiliza armanan nuclear desde basenan situ den espacio lo tin como efecto un advertencia estrategica, colocando dje manera ei e agresor den condicion di ta sujeto na represallenan tambe di armanan estrategica, asina e estudio dj comision a conclui.

Vietcong ta contesta bateria ›isa di mericanonan mescos

SAI(N -- UPI -- Batalonnan di par: distanan norteamericano apo' ;a columnonan di tanki a des arca ayera di helikopternan piena jungle dje zona "C" di ra, na noroeste di Saigon mando posicionnan cu hama ser alcanza te awor pa for aliado.

I' paracaidistanan, miembro i Brigada 173, a contra cu za y proteccion fuera es; a resistencia di un dje ma ensivanan di un jornada cu den e campo di bataya por nenos 75 cadaver di comu: an, pero cu tambe a destrui hopi tankinan alcanza pa minanan di Vietcong.

E ultima maniobra di zona "C" cu ta forma parti dje gigantesco operacion "Junction City" a tuma luga poco prome cu salida di solo, como 110 kilometer na noroeste dje capital.

Den otro sector dje mes bastion comunista, trupanan terrestre a mata ayera 25 guerrillero contra un morto di nan banda y ocho heridonan di diferente accionnan aisla, pa medio di un atake inespera di morteronan contra un compania cu a desplaza te na un perimetro defensivo y tabatin 20 herido bao di impactonan di por lo menos 100 granada dispara pa comunistanan.

Entretanto den guerra aerea avionnan naval "Intruder" a irrumpi ayera di nobo riba territorio di Vietnam del Norte, atacando e complejo petrolero di Dosan, apenas entre 20 y 25 kilometer na sur dje gran puerto di Haiphong.

E incursionnan aqui a coincidi bombardeonan di nobo riba costanan meridional Norvietnamesa cargo dje baterianan dje crucero "Canberra" y e destructornan "Benner" y "Straus". E fuego naval a encontra rapido contesta dje defensanan comunista, pero nan proyectilnan no a alcanza e objetivo y e armada estadounidense, a termina ponlendo enemigunan warda silencio.

E operacionnan a prosigui tambe den delta di Mekong, caminda Vietcong a laga 20 morto y aliadonan 5 herido, mes bataya tabatin tambe na largura di e frontera desmil tariza cu ta separa ambos Vietnam foi di otro caminda, infanteria norteamericana a mata por lo menos 25 norvietnamees.

E accion terrorista di comunistanan a reanuda ayera den un carretera cu ta conduci na un aldea cerca frontera Camboya na 65 kilometer noreste di Saigon, caminda un mina a explota bao di un autobus di pasajero civil, matando 37 di su ocupantenan y heridando 15 otro, casi tur muhe y muchanan.

Finalmente un portavoz militar estadounidense a confirma oficialmente cu e dos aparatonan cu a bombardea siman pasa e poblacion di Lang Viet II, cerca dje mes frontera, tabata dos Phanton F-4C di su fuerza aerea.

Un comision di alta nivel a ricibi orden di investiga e accidente cu a causa morto di 85 persona y a herida 175 den e error di mas tragico cu e ta recorda den e guerra na Vietnam.

ASUNCION -- UPI -- Gobierno Paraguayo a concede ayera e Gran Cruz di Orden Nacional di merito na canciller di Brasil, Juracy Macalhaes.

Den e decreto aqui e gobierno ta bisa cu e canciller a empenja na vigoriza e vinculonan di amistad denter dje nos nacionnan

CHINA COMUNISTA TA INSTIGA PUEBLO BOLIVIANO PA LUCHA

TOKIO--UPI--Organo Oficial di Partido Comunista Chino "Diario Del Pueblo" a comunica ayera na pueblo Boliviano pa e sigui lucha contra su gobierno y afirma cu e perpectivanan revolucionario lo progresa den enter america latina.

Agencia noticiosa "Nueva China" cu a ser scucha aqui, a bisa cu e diario ta declara cu partido Comunista Boliviano recientemente proscripto "hamas lo por somete su mes na un gobierno dictatorial partidario di Estados Unidos.

El a acentua e articulo cu ta bisa cu "imperialistanan reaccionarionan di tur parti ta hombernan cu ta come diabel."

(De la manera cu nan ta encerra nan mes veneno). I el a agrega cu nan ta considera e reaccionarionan oprimi y trahadonan riba enter mundu como nan bestianan di carga, como nan maquinanan bibu pa acumula ganashinan pa nan.

Luego e diario comunista ta comenta cu den enter america latina ta existi un amplia oposicion contra semehante situacionnan.

"Asina como den tur otro regionnan, e lucha di pueblonan ta aumenta continuamente den America Latina, conoci como e patio di fondo di Estados Unidos." I e diario ta continua:

"E ultimo ciudadela di imperialismo norteamericano y di su lacayonan awor ta amenazando pa nan vlamnan desvorador dje luchanan revolucionaria di nacion - y pueblonan.

CAPITAN RUSO A HANJA MULTA DI 5000 DOLLAR

ANCHORAGE, Alaska -- UPI -- E hues federal di distrito A. von der Heydt, ayera a dicta un multa di cincu mil dollar contra Nicolai Zernov, capitan di un bapor pesquero sovietico di 54 meter di largura, y quende a ser acusa di a pisca den awanan territorial di Merca, na un milla di e Islanan Shumagin.

Zernov, quende a ser defende door di un abogado qu e tribunal mes a asigna, a ser condena a base di e declaracionnan qu servicio guardacosta a presta. Recientemente un di e bapornan guardacosta a captura e barcu den e promer incidente di e naturalesa aki qu ta sosode entre Merca y Union Sovietica.

Zernov tabata acompaña pa e comandante di su flotilla y un miembro di embahada Sovietica. E huez a duna nan dos siman pa paga e multa, y pa cual e capitan ta personalmente responsabel.

Ademas, el a ordenele pa regresa su nave inmediatamente. Nan no a bisa con Zernov lo paga e multa aki. E pena maximo qu e por a haña pa e delito aki ta un multa di diesmil dollar y un aña di prison, mas confiscacion di su barcu.

E acusado no a rechaza ni desmenti nada di e acusacionnan.

ASESINO MULTIPLE



Encadena na Sheriff Virgil Batterman, James McBriar ta ser traslada di prison pa corte di Wautoma na Wisconsin. Merca caminda nan a acusele di a comete cuater asesinato. E homber aki a mata primeramente su casá di quende e ta separa, despues el a mata su suegru y dos mucha teen-ager. - UPI Radiophoto.-

PARLAMENTARIO A RECLAMA WILSON PASOBRA EL A YAMA NAN 'CACHO'

LONDRES -- UPI -- Un prominente parlamentario Laborista ayera a critica e promer minister Harold Wilson pasobra el a yama su copartidarionan rebelde den Camara "cachonan mordedor" y pasobra Wilson ta defende e politica di Merca na Vietnam.

Sydney Silverman, un veterano legislador qu a inicia e lucha pa liquida pena di morto na Gran Bretaña, a declara "qu esaki ta e ataque mas peligroso contra democracia social, qu m' a mira den mi bida den e pais aki".

Den un carta qu Silverman a entrega na e lider parlamentario di Laborismo den Camara de los Comunes, e ta bisa qu "mi tin miedu qu ta inutil pa scirbi directamente na promer minister mes".

"E ta muchu convenci qu e tin razon, e no ta hasi caso di opinion di otronan, y a lubida completamente kiko Cromwell a bisa su protestantenan un tempu: "Mi ta roga boso, caballeronan pa corda qu ta posibel qu boso ta equivoca".

Silverman, un parlamentario elegante cu cabel color di plata, a acusa Wilson dos biaha caba di adopta posicionnan casi Fascista en relacion cu asuntonan di Vietnam y bielasting.

Su comentarionan a ser provoca pa e informacion di qu Wilson, sumamente rabia, a ataca e malcontentunan di su partido, despues qu nan a keda sin vota den Parlamento riba un documento di defensa.

Segun nan ta bisa, Wilson a yama e malcontentunan y a reclamanan bisando na mesun tempu pa nan tene cuidao. Tur cacho tin derecho di dal un morde, pero ta otro cos si un cacho ta cana morde constantemente".

E promer minister a bisa tambe qu "ta posibel pa e cacho ei no haña su bandji ora e caduca".

E declaracion aki a ser interpreta como un amenaza directo di qu Wilson talbes kier disolve parlamento y exigi solamente candidatonan Laborista pa apoyele.

De Gaulle a hanja voto di pueblo



Promer minister di Francia, Georges Pompidou aki ta combersando alegremente cu periodistanan na momento qu é promer resultadonan di eleccion na Francia a cuminsa drenta. Un cantidad record di Frances a duna presidente De Gaulle e apoyo y voto di confianza qu el a pidi pa den e proximo cincu añanan e hasi Francia un pais "grandi". - UPI Radiophoto-.

ANTHONY QUINN A SER OPERA DI APENDICITIS

ROMA -- UPI -- E actor norteamericano Anthony Quinn, a ser traslada ayera urgentemente pa un clinica local, caminda nan a operele inmediatamente di apendicitis.

E ayudantenan di profesor Mario Giordani, quende a hasi e operacion, a declara qu e intervencion tabatin bon resultado.

Quinn a ser acompaña den e clinica door di su casa, e italiana Yolanda Addolori.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Cerciórese de atender sus negocios asuntos del gobierno , etc. Haga de este un día productivo. La noche podra ser muy feliz desde un punto de vista romántico.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Usted y sus socios deben trabajar más armónicamente y debe prestarle más atención a sus intereses si quiere que exista una verdadera cooperación. Así logrará más éxito. Reúnase con personas que congenien.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Si es entusiasta sobre lo que hace, recibirá la cooperación de sus compañeros de trabajo o de sus socios. Aprenda a trabajar más duro. Tome tratamientos que mejoren su salud.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted quiere deleitar tanto a sus parientes como a sus amistades y debe planear ahora algún recreo para esta noche. Haga su trabajo pendiente correctamente. Demuestre que tiene ingenio.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Las posiciones planetarias están fortaleciendo a los de su hogar. Escuche las ideas que le dan, que pueden ser muy lucrativas. Usted tendrá que adoptar una manera más positiva de hacer las cosas.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si quiere lograr el apoyo que necesita para sus anhelos tendrá que moverse y llamar a las personas apropiadas . Demuestre que es una persona comprensiva. Cumpla con sus citas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Su intuición le dirá como cuidar sus bienes raíces y otros asuntos de negocios para aumentar su abundancia. Haga planes de una naturaleza social. Son muy importantes.

ESCORPION-oct. 23 a nov. 21-Día ideal para salir con personas que usted admita o ir a reuniones y exponer sus ansias y lograr el apoyo de personas de fuste. Usted es muy magnético y atrae a otros facilmente.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Aunque quiere proyectar sus ideas, es mejor que haga primero algunas investigaciones de un modo tranquilo. La noche podrá ser deliciosa de un modo romantico.

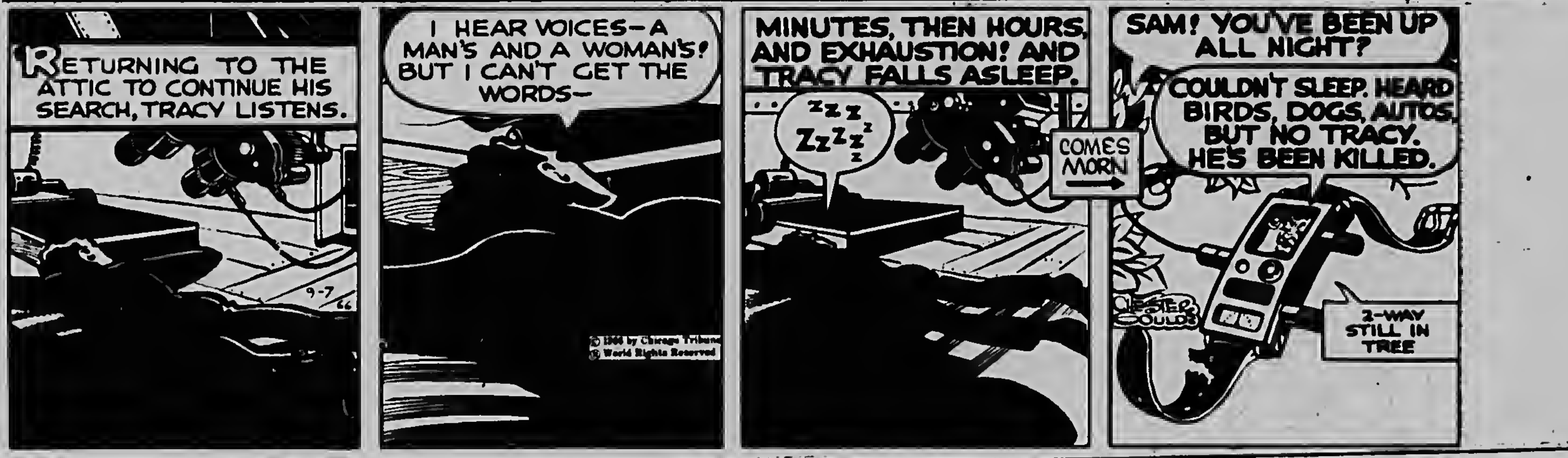
CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Concéntrese en aquellos aliados y compañeros que le pueden dar el apoyo en lo social y en los asuntos de negocios. Sea diplomático con ellos. Use su sentido común.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Sea hábil al exponer su talento ante las personas que lo pueden ayudar. Cerciórese de emplear métodos más eficientes que ayuden a su progreso.

PISCIS-feb. 19 a mar. 20-Es bueno emprender empresas nuevas y podrá hacer que sus ideas sean todo lo beneficiosas que usted desea. Dele a sus amistades una oportunidad y trate de conocer a personas famosas e importantes.

SI SU HIJO NACE HOY........ Será uno de esos hombres con una cantidad tremenda de fuerza de voluntad y querrá ser el líder en todo momento en su campo de acción.





PEPITA



BOTICA

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas ; Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"Von Ryan's Express" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Strangers On a Train" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Creatures from the Black Lagoon" all
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Colt 45" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 USIS
6.45 Educat. Program
7.00 International News in Papiamento
7.30 Hotel Show/Public Serv.
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Fugitive
9.00 International & Local News In English
9.30 Dean Martin
10.30 International News in Dutch
10.35 Wrestling
11.00 Sign Off

ISMAEL LAGUNA A PASA EXAMEN FISICO

NEW YORK -- UPI -- E boxdo panameño Ismael Laguna, excampeon mundial di peso liviano y e portoriqueño Frankie Narvaez a pasa nan examen fisico pa nan pelea di diabierne anochi sin dificultad, cu lo bai diesdos round den Madison Square Garden.

E dokter A. Harry Kleiman, a declara cu "tur dos ta den excelente estado".

Laguna di 23 anja di edad ta ligeramente favorito den e apuestanan riba Narvaez di 27.

E ganador por obtene un pelea pa e titulo mundial contra e campeon Carlos Ortiz di Puerto Rico.

Laguna a kita e titulo for di Ortiz pa decision na Panama na anja 1965, pero el a perde contra e mesun boxdo seis luna despues, tambe pa decision na San Juan Puerto Rico.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Tom Jacks a laga traha un cas grandisimo y tambe el a haya un hende pa introducié den Country Club. Hopi biaha nan sa tene fiestanan luhoso na nan cas. Nan tin un jiu muher, Juliet cu awor tin dies ocho anja.

E ta masha consenti, ambicioso, pero sinembargo e tin algo masha lief cu né. E ta un mucha muher masha popular den suamistadnan. Ora cu el a pidi Dr. Jeff e anochi anterior, pa bay cu né den e ambulance, e no a keda nada asombrá, cu esaki a admiti.

Semper e tin custumber di haya loke e kier. Mientras e ta pensando riba Dr. Jeff , e porta ta dal habri y e dokter ta cana drenta. E ta suspirá satisfecho, pasobra su deseo a worde cumpli. E sonrisa di e dokter ta carinjoso, pero impersonal. "Con ta cu bo, basta bon no ?", Dr. Jeff ta puntra. "Hallo " Juliet ta bisa. "Ta abo ta mi dokter ?" "Esaki no ta bishita di dokter. Bo por corda ainda, cu mi a bin cu bo hospital ayeranochi ?" "Si, mi ta corda ainda.

Juliet no ta kita su bista di Dr. Jeff . "Abo ta Dr. Jeff, no ta berdad ?" "Hasta mi nomber bo ta corda anto. Mi ta contento cu ta asina ." "Y pakiko bo ta contento ? Bo a spera cu mi a lubidé? Pero kiko a pasami, y pakiko mi cabes ta den verband ?" Dr. Jeff ta vacila promé e contesta:

"Pronto lo bo ta completamente bon y bo por bay cas bek. " "Jenny a haya herida grave ?" "Jenny ? E mucha homber cu tabata stuur e auto ? Wel si, el a haya hopi mas herida cu bo, pero e tambe lo mehorá pronto. Con bo ta sinti awor ?" "Mi cabes ta haci poco dolor. Bo no tin mucho tempo na Voorland, no?"

"No, ta awe mi a cuminza como miembro di e personal di e hospital aki. Dr. Chand ta mi omo. Jeff ta haya cu Juliet parcé un popchi cabey di oro. E tin un japon fini bisti y na un manera impulsivo e ta puntra: "Cuanto anja bo tin ? Dies cuatro ?" "No, mi tin dies ocho anja caba", Juliet ta contesta. "Casi dies nuebe. Pero ta abo ta tratami?" "Wel, de ves en cuando mi ta pasa mirabo, pero ta Dr. Chand ta boso dokter. Si bo keda trankil, pronto lo bo ta completamente bon." Atrobe Juliet ta suspirá profundo y Dr. Jeff ta bisa: ""Mi tin gana di sa , pakiko bo ta suspira tanto asina. " Juliet su wowonan ta bira mas grandi. "Mi mes no sa. Of kizas ta pasobra semper mi tabata tin deseo di topa cu un homber manera bo. Y esey a sosede awor. Nunca mi sa worry cu un dokter, pero en cambio, mi ta gustabo masha tanto. Y mi ta kere cu mi suspiro lo ta di satisfaccion. Mi ta sintimi manera un hende cu tin....ala.....mi ta hayabo asina dushi y bunita dokter. "

"E ora ta di berdad mes cu bo ta bay bula", Dr. Jeff ta bisa sonriendo. E enfermera cu tey den ainda, ta drey miré poco critico. Cu poco bofón e ta bisa: "Y bo no sa cu un patient, y principalmente un patient joven y bunita, no por flirt cu dokter ?" Juliet ta cuminza hari. "Mi ta sigur, cu mi no ta keda su patient pa semper. Y dokter ta bin bishitami na mi cas, despues cu mi sali?" Y ora cu Jeff no a contesta mesora, e ta agregá: "Of bo ta casá?" "No, mi ta soltero", Jeff ta bisa mesora. "Mi no tin compromiso, y tampoco mi ta namora.

"E enfermera ta drey mira e dokter cu menosprecio y ta sali bay. Atrobe Juliet ta cuminza hari. "Mi ta contento di tende asina. Kier meen mi por conta riba bo bishita. Lo mi percura pa mi bira bon pronto. " Ora cu el a ripara cu e dokter ta haci movecion pa bay e ta corre bisa: "No bay ainda. Bo mester keda papia mas cu mi. "

"Ta duel mi senjorita, pero mi tin hopi otro cos pa haci awe". "Pero bo ta bin bek serca mi?" "Wel si ", Jeff ta primintié. "Basta bo primintimi cu bo ta keda trankil. " "Mi ta hayabo un persona fantastico", Juliet ta bisa. "Y bo ta bin bishitami na cas tambe de ves en cuando ?" Riba esaki Jeff ta contesta : "Nos lo mira esey. " Un poco travieso Juliet ta bisa: "Semper mi ta haya loke mi ta deseá, dokter. "Ora cu Jeff a jega pafor, e ta topa cu e enfermera cu tabata juntu cu né den e cuarto di Juliet. "Loke e mucha muher a bisabo ta berdad tambe", e ta bisa Jeff .

Jeff su pensamentonan ta completamente otro caminda y sorpresá e ta drey puntra: "Con bo kier meen ?" E mucha muher semper tin custumber di haya tur loke e ta deséa. E ta masha consenti ."

Jeff ta sonrei. "Bo no mester tumé mucho na serio, e ta un mucha ainda. " "Un mucha ? Bo a tende masha bon ora el a bisa cu e tin dies nuebe anja. " Jeff ta sintié poco irritá, Ta kiko e enfermera ta kere, cu e no tin experiencia di semehante cosnan ? Di berdad cu e ta pensa cu e ta asina ? En berdad cu e enfermera ta kere asina y tambe e ta haya cu Jeff tin mucho bon tipo pa ta un dokter. E mesun mainta na ora di koffie, é cu varios otro enfermera ta sinta papia di Dr. Jeff. Nan a discuti ta ken lo worde elegi como su enfermera. "Pero tur cos ta reglá caba, un di nan ta bisa. "Miss Brown a dicidi pa laga Annie Molen bira su enfermera ". Tur e otronan ta keda desapuntá. "Ayera mes mi a papia cu Miss Brown", Jet ta bisa.